



# Tragbare Klimaanlage

Lokale Klimaanlage

## Benutzerhandbuch

Originalbedienungsanleitung



823-002V70/823-002V90/823-002V71/823-002V91/823-002V92/  
(Mit R290 Kältemittel)



**Bitte stellen Sie das Produkt vor dem Gebrauch 24  
Stunden lang aufrecht.**

**LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

# INHALTSVERZEICHNIS

1. BEVOR SIE BEGINNEN
2. ZU IHRER SICHERHEIT
3. PRODUKTÜBERSICHT
4. INSTALLATION
5. BEDIENUNG
6. WARTUNG
7. FEHLERBEHEBUNG
8. AUSSERBETRIEBNAHME

# 1. BEVOR SIE BEGINNEN





## 1.1 PRODUKTBESCHREIBUNG

Unsere leistungsstarken tragbaren Klimaanlage eignen sich hervorragend zur Kühlung von Einzelzimmern und schaffen eine angenehme Atmosphäre in Ihrem Raum. Das Produkt verfügt auch über Belüftungs- und Entfeuchtungsfunktionen für die Luftzirkulation und den Abtransport von Luftfeuchtigkeit.

Es handelt sich um eigenständige Systeme, für die keine permanente Installation erforderlich ist, sodass Sie an den Ort wechseln können, an dem sie am dringendsten benötigt werden. Sie werden häufig in Küchen, temporären Wohnungen, Computerräumen, Garagen und vielen anderen Orten verwendet, an denen die Installation der Außeneinheit für Klimaanlage eingeschränkt ist.

Als Kältemittel wird das umweltfreundliche R290 verwendet. R290 hat keinen schädlichen Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit verfügbar. R290 eignet sich aufgrund seiner effizienten Energieeigenschaften hervorragend als Kühlmittel für diese Anwendung. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kühlmittels sind jedoch besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

## 1.2. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE AUS DEM GERÄTE- UND BENUTZERHANDBUCH

 <b>Warnung</b>	Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kühlmittel. Sollte dieses Kühlmittel austreten und in direkten Kontakt mit einer Feuer- oder Wärmequelle kommen, wird ein schädliches Gas freigesetzt und das Risiko eines Brandausbruchs erhöht.
	Bitte lesen Sie die <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
	Weitere Informationen finden Sie in der <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> , der <b>SERVICEANLEITUNG</b> usw.
	Jegliche Servicemitarbeiter müssen vor dem Betrieb die <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> und die <b>WARTUNGSANLEITUNG</b> sorgfältig lesen.



## **1.2 FOLGENDES MUSS ZUR SICHERHEIT BEACHTET WERDEN**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung mit R-290 (Propangas) als Kältemittel vorgesehen.
- Der Kühlmittelkreislauf ist verschlossen. Nur ein qualifizierter Techniker sollte versuchen, eine Wartung durchzuführen!
- Bitte geben Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre ab.
- R-290 (Propan) ist brennbar und wiegt schwerer als Luft.
- Das Gas sammelt sich zuerst in niedrigen Bereichen, kann aber von den Ventilatoren umgewälzt werden.
- Wenn sich Propangas in der Luft befindet oder Sie dies vermuten, lassen Sie kein ungeschultes Personal nach der Ursache suchen.
- Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchsneutral.
- Fehlender Gasgeruch bedeutet also nicht, dass kein Gas austritt.
- Wenn ein Gasleck festgestellt wird, evakuieren Sie bitte sofort alle Personen aus dem Bereich, lüften Sie den Raum und setzen Sie sich mit der örtlichen Feuerwehr in Verbindung, um sie auf ein Propanleck hinzuweisen.
- Lassen Sie keine Personen in den Raum zurück, bevor qualifizierte Servicetechniker eingetroffen sind und Sie darüber informiert haben, dass der Raum sicher ist.
- Verwenden Sie keine offenen Flammen, brennenden Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen innerhalb oder in der Nähe des Geräts.
- Die Komponenten dieses Geräts sind für Propan ausgelegt und sind nicht empfindlich und funkenfrei. Komponenten dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.

**Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Explosionen, Todesfällen, Verletzungen und Sachschäden führen**

## 2. FÜR IHRE SICHERHEIT

**Für uns steht Ihre Sicherheit an erster Stelle.**



**WARNUNG**

**Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie Ihren Luftentfeuchter in Betrieb nehmen.**



### 2.1 NUTZUNGSVORSICHTSMASSNAHMEN

**WARNUNG - um das Risiko eines Brandausbruchs, eines Stromschlags oder von Verletzungen von Personen oder Sachschäden zu verringern:**

- Wenn das Netzkabel in irgendeiner Weise, in irgendeiner Form oder in irgendeiner Form beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Bei Wartungsarbeiten ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit gleicher Spannung, Frequenz und Nennleistung, wie auf dem Typenschild angegeben.
- Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät reinigen oder nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Bitte verhindern Sie, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und setzen Sie es weder Regen noch Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen oder drehen Sie das Gerät nicht.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, während das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Adapterstecker.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich nicht darauf.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumlamellen des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist,

Beschädigungen aufweist oder Anzeichen für eine Fehlfunktion des Produkts vorliegen.

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in der Nähe von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen ist.
- Das Gerät muss gemäß den geltenden Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Auftauvorgang zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät darf nur in einem Raum gelagert werden, in dem keine anderen, kontinuierlich arbeitenden Geräte vorhanden sind (dazu gehören offene Flammen, ein Gasbetriebsgerät oder eine elektrische Betriebsheizung).
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten.
- Auch nach Gebrauch nicht beschädigen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch abgeben.
- Alle Rohrleitungen müssen vor physischen Schäden geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn dieser Raum kleiner als 10 m<sup>2</sup> ist.
- Die Einhaltung der geltenden nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Halten Sie die erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, in dem die Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumgröße entspricht.

 <p><b>WARNUNG</b></p>	<p>Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsbehörde verfügen, die ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation autorisiert.</p>
 <p><b>WARNUNG</b></p>	<p>Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die mit brennbaren Kältemitteln vertraut ist.</p>

Wenn Sie etwas nicht verstehen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an den Händler.

## **2.2 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTANDHALTUNG**

Befolgen Sie diese Warnungen, wenn Sie einen Luftentfeuchter mit R290 warten.

### **2.2.1 Arbeitsbereichüberprüfung**

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind Sicherheitskontrollen erforderlich, um das Zündrisiko zu minimieren. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, bevor Arbeiten an der Anlage durchgeführt werden.

### **2.2.2 Arbeitsverfahren**

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko zu minimieren, dass während der Durchführung der Arbeiten entzündbare Gase oder Dämpfe austreten.

### **2.2.3 Genereller Arbeitsbereich**

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in dem Gebiet arbeiten, sind über die Art der auszuführenden Arbeiten zu unterweisen. Arbeiten auf engstem Raum sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich ist abzutrennen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle von entflammbarem Material sichergestellt sind.

### **2.2.4 Auf Vorhandensein von Kältemittel prüfen**

Der Bereich ist vor und während der Durchführung der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker über möglicherweise entflammbare Atmosphären informiert ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Leckanzeigegerät für die Verwendung mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. H. Keine Funkenbildung, ausreichend versiegelt oder eigensicher.

### **2.2.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers**

Wenn heiße Arbeiten an der Kälteanlage oder den dazugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Stellen Sie einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher in der Nähe des Ladebereichs bereit.

### **2.2.6 Keine Zündquellen**

Keine Person, die Arbeiten in Bezug auf eine Kälteanlage ausführt, bei denen Rohrleitungen, die entflammbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, freigelegt werden, darf Zündquellen so verwenden, dass es zu einem Brand oder einer Explosion kommen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich brennender Zigaretten, sollten ausreichend weit vom Aufstellungs-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsort entfernt sein, damit möglicherweise entflammbares Kältemittel in den umliegenden Raum gelangen kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu überwachen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren bestehen. In diesem Bereich muss das Zeichen "Rauchen verboten" angezeigt werden.

### **2.2.7 Belüfteter Bereich**

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie Arbeiten an der Anlage oder Heißenarbeiten durchführen. Während der Dauer der Arbeiten muss ein gewisser Lüftungsgrad bestehen bleiben. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise von außen in die Atmosphäre abgeben.

### **2.2.8 Überprüfung der Kälteanlagen**

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck und die korrekte Spezifikation geeignet sein. Zu jeder Zeit müssen die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers befolgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers. Bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind folgende Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge richtet sich nach der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile eingebaut sind.
- Die Lüftungsgeräte und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht behindert.
- Wird ein indirekter Kältekreislauf verwendet, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Kennzeichnung der Geräte ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Kennzeichnungen und Zeichen sind zu berichtigen;



- Kälteleitungen oder -bauteile werden an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie Stoffen ausgesetzt werden, die kältemittelhaltige Bauteile angreifen können, es sei denn, die Bauteile bestehen aus Werkstoffen, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder in geeigneter Weise vor Korrosion geschützt sind.

### **2.2.9 Überprüfung elektrischer Geräte**

Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen anfängliche Sicherheitsprüfungen und Verfahren zur Prüfung von Bauteilen umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit gefährden könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis dieser zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, ist jedoch die Aufrechterhaltung des Betriebs von entscheidender Bedeutung, so ist eine angemessene vorübergehende Lösung zu verwenden. Dies ist dem Eigentümer des Geräts mitzuteilen, damit alle Parteien darüber informiert werden.

Erste Sicherheitsüberprüfungen umfassen:

- Kondensatoren werden entladen: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um das Auftreten von Funkenbildung zu vermeiden.
- dass keine stromführenden elektrischen Komponenten vorhanden sind und die Verkabelung beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems freigelegt wird;
- dass es eine Kontinuität der Erdbindung gibt



#### **WARNUNG!**

Stellen Sie das Gerät in Räumen mit einer Größe von mehr als 10 m<sup>2</sup> auf.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem entflammables Gas austreten kann.

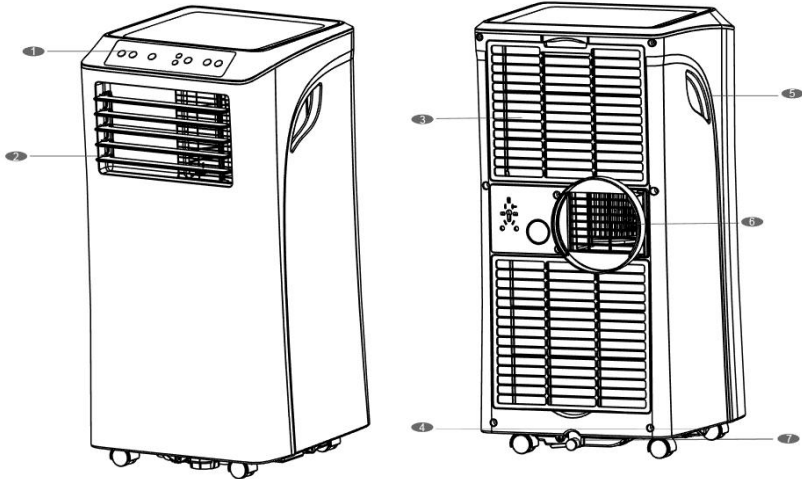


#### **HINWEIS!**

Der Hersteller kann ein anderes geeignetes Beispiel angeben oder zusätzliche Informationen über den Kältemittelgeruch bereitstellen.

### 3. PRODUKTÜBERSICHT

#### 3.1 PRODUKTDIAGRAMM



1	Kontrollfeld	4	Netzkabel	6	Luftaustritt
2	Luftaustritt mit verstellbarer Luftklappe	5	Griffmulde	7	Ablauföffnung mit Verschlussstopfen
3	Lufteinlass mit abwaschbarem Filter				

Hinweis: Die Abbildung dient nur als Referenz. Beziehen Sie sich bitte auf das reale Produkt für ausführliche Informationen

---

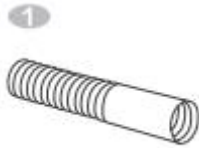
## 3.2 EIGENSCHAFTEN

- ✓ Hohe Kapazität in kompakter Größe mit Kühl-, Entfeuchtungs- und Lüftungsfunktion.
- ✓ Temperatureinstellung und -anzeige
- ✓ LED Digitalanzeige
- ✓ Elektronische Steuerung mit integriertem Timer und Schlafmodus
- ✓ Selbstverdampfendes System für eine bessere Effizienz
- ✓ Automatische Abschaltung bei vollem Tank
- ✓ Automatischer Neustart bei Stromausfall
- ✓ Automatische Abtaufunktion bei niedrigen Umgebungstemperaturen
- ✓ Fernbedienung
- ✓ 2-stufiger Lüfter
- ✓ Rollen am Boden für einfache Mobilität

## 4. INSTALLATION

### 4.1 AUSPACKEN

- Packen Sie den Karton aus und entnehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen oder Kratzer.
- Zubehör:
  - 1. Abgasschlauch
  - 2. Schlauchanschluss
  - 3. Fensteradapter
  - 4. Fernbedienung

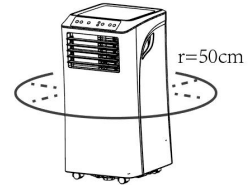


- 5. Fensteradapter



## 4.2 Wählen Sie den Standort

- Wenn das Gerät um mehr als  $45^\circ$  geneigt ist, lassen Sie es mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen und ebenen Untergrund in einem Bereich mit mindestens 50 cm freiem Abstand, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder anderen Gegenständen, die den Lufteinlass und -auslass blockieren könnten. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Hindernissen.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** an Orten auf, an denen Folgendes möglich ist:
  - Wärmequellen wie Heizkörper, Heizkörper, Öfen oder andere Produkte, die Wärme erzeugen.
  - Direkte Sonneneinstrahlung
  - Mechanische Schwingungen
  - Übermäßiger Staub
  - Mangelnde Belüftung, z. B. in Schränken oder Bücherschränken
  - Auf unebenem Untergrund



### **WARNUNG!**

Stellen Sie das Gerät in Räumen mit einer Größe von mehr als  $10 \text{ m}^2$  auf.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem entflammables Gas austreten kann.



### **HINWEIS!**

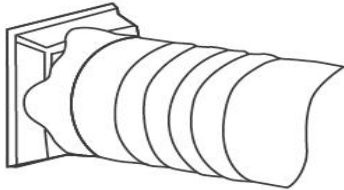
Der Hersteller kann ein anderes geeignetes Beispiel angeben oder zusätzliche Informationen über den Kältemittelgeruch bereitstellen.

### 4.3 AUSPUFFSCHLAUCH ANBRINGEN

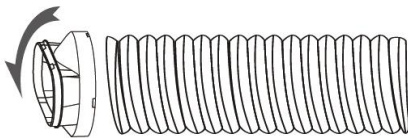
Die Klimaanlage muss im Freien entlüftet werden, damit die Abluft aus dem Raum entweichen kann, der Abwärme und Feuchtigkeit enthalten kann.

Nicht ersetzen oder den mitgelieferten Abgasschlauch verlängern, da dies zu einer verminderten Leistungsfähigkeit führen wird, was noch schlimmes Abschalten der Einheit aufgrund des geringen Gegendruckes.

**Schritt 1:** Schließen Sie den Schlauchverbinder an ein Ende des Abgasschlauchs an.



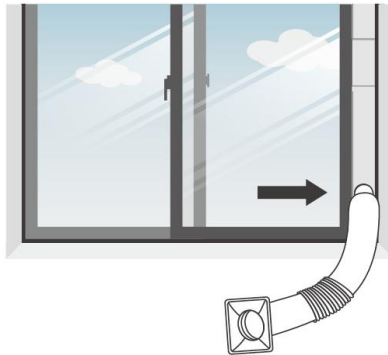
**Schritt 2:** Schließen Sie den Fensteradapter an das andere Ende des Abgasschlauchs an.



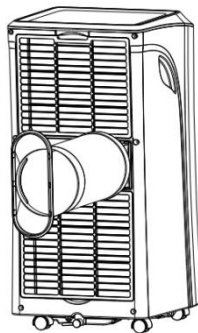
**Schritt 3:** Erweitern Sie den einstellbaren Fensteradapter um die Länge Ihres Fensters. Den Abluftschlauch an den Fensteradapter anschließen.



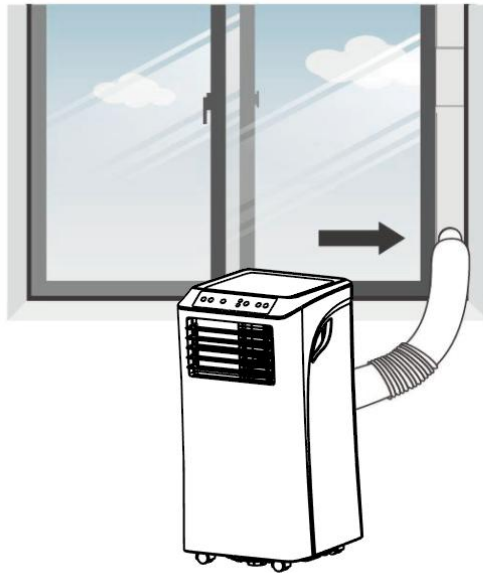
**Schritt 4:** Schließen Sie das Fenster, um den Adapter zu sichern. Der Fensteradapter muss fest an seinem Platz gehalten werden, und der Fensteradapter muss bei Bedarf mit Klebeband gesichert werden. Es wird empfohlen, den Spalt zwischen dem Adapter und den Seiten des Fensters für maximale Effizienz abzudichten.



**Schritt 5:** Schließen Sie den Schlauchverbinder an den Abluftauslass des Geräts an.



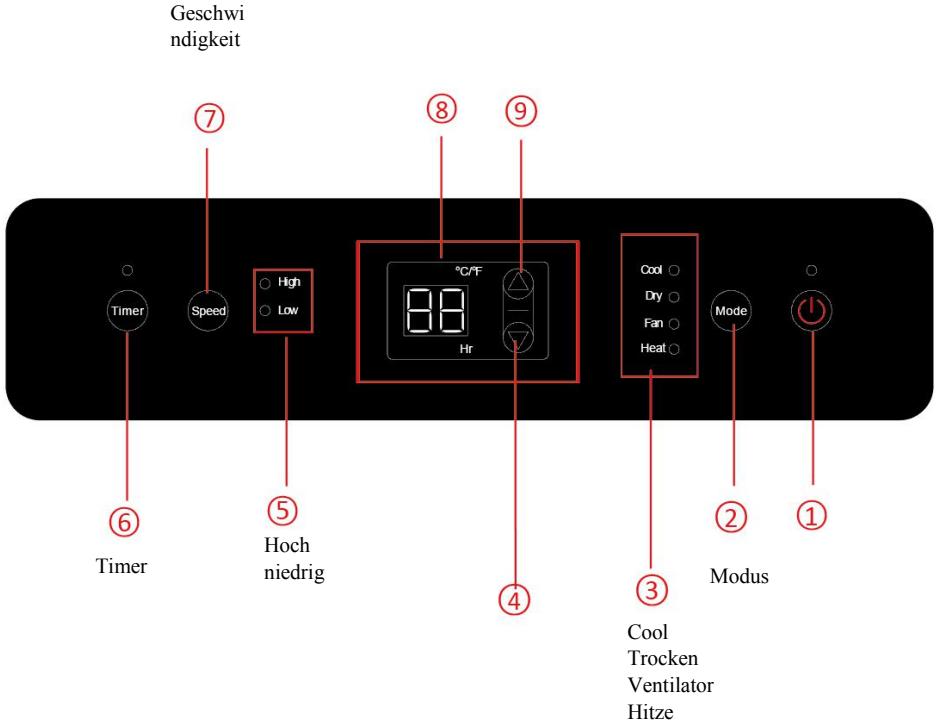
**Schritt 6:** Passen Sie die Länge des flexiblen Abluftschlauchs an und vermeiden Sie Knicke im Schlauch. Stellen Sie das Netzteil dann in die Nähe einer Steckdose.



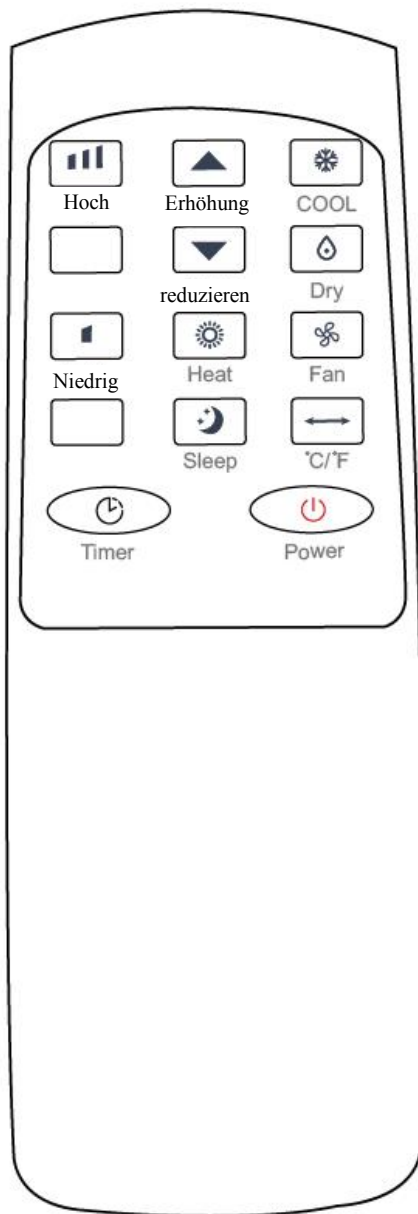
**Schritt 7:** Stellen Sie die Luftklappe am Luftauslass ein und schalten Sie das Gerät ein.



## 5.1 BEDIENFELD UND -ANZEIGE



## 5.1 FERNBEDIENUNG



## 5.2 FUNCTION KEYS AND INDICATORS

1.	POWER (LED)	Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2.	MODUS	Modustaste: Drücken Sie diese Taste, um den Betriebsmodus zwischen Cool, Fan, Auto und Dry umzuschalten.
3.	Indikatoren	LED für 3 Betriebsarten Auswahl durch Drücken der Modustaste.
4.	MINUS	Zeigt die Timer-Einstellung und die Raumtemperatur an.
5.	Indikatoren	LED für Lüfterdrehzahl (hoch & niedrig)
6.	TIMER	Legt eine Zeit fest, nach der das Gerät automatisch startet oder stoppt.
7.	VENTILATOR	Der einstellbare Timer-Bereich beträgt 1-24 Stunden.
8.	Digitaler Bildschirm	Drücken Sie, um die Lüftergeschwindigkeit zwischen HOCH und NIEDRIG umzuschalten.
9.	ERHÖHEN	Erhöhen der gewünschten Temperatur (16 °C ~ 32 °C) oder der Timereinstellung.

## 5.3 EINSTELLUNG

### 5.4.1. Start und Herunterfahren

- ⇒ Drücken Sie POWER, um das Gerät einzuschalten.  
Das Gerät läuft standardmäßig im Lüftermodus.
- ⇒ Drücken Sie die MODE-Taste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.
- ⇒ Drücken Sie die POWER-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

### 5.4.2. Betriebsmodus

Das Gerät verfügt über 4 Betriebsmodi: Cool-, Fan-, Dry- und Sleep-Modus.  
(Der Sleep-Modus ist nur auf der Fernbedienung optional.)

#### A. Kühlen Ihres Zimmers

Wählen Sie den Kühlmodus, um die Temperatur in Ihrem Raum zu senken.

- ⇒ Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis die LED des COOL-Modus aufleuchtet.
- ⇒ Drücken Sie die INCREASE / MINUS-Taste, um die auf dem Bildschirm angezeigte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann zwischen 16 ° C und 32 ° C eingestellt werden.
- ⇒ Drücken Sie die Taste SPEED so oft, bis die gewünschte Anzeige für die Lüftergeschwindigkeit aufleuchtet.  
Um die Richtung des Luftstroms horizontal zu steuern, stellen Sie bitte die innere Luftklappe von Hand ein.

Hinweis: Die Klimaanlage funktioniert nicht mehr, wenn die Raumtemperatur unter der ausgewählten Temperatur liegt.

#### B. Belüften Sie Ihren Raum

- ⇒ Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis die LED des FAN-Modus aufleuchtet.  
Im Lüftungsmodus wird die Raumluft umgewälzt, jedoch nicht gekühlt.
- ⇒ Drücken Sie wiederholt die SPEED-Taste, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen.

#### C. Trocknung Ihres Zimmers

- ⇒ Drücken Sie die MODE-Taste auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung und die LED des DRY-Betriebs leuchtet auf. Die Lüfterdrehzahl kann nicht ausgewählt werden. Der Benutzer sollte den Schlauch an den Abfluss unten am Gerät anschließen.  
Hinweis: In diesem Modus wird die Lüfterdrehzahl auf niedrige Drehzahl umgeschaltet und kann nicht ausgewählt werden.

#### D. Schlafmodus (Diese Funktion kann nur mit einer Fernbedienung verwendet werden)

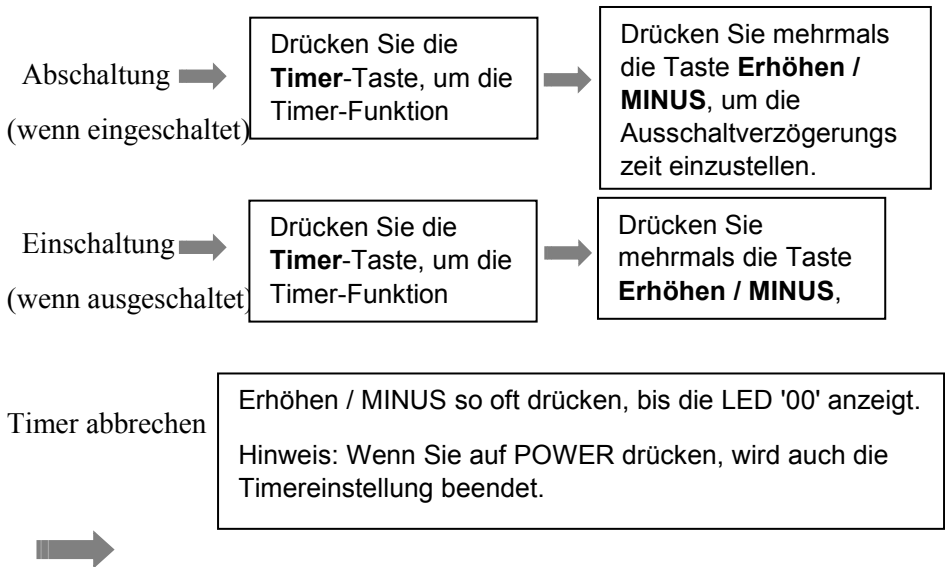
Der Schlafmodus kann im kühlen Modus und hitze Modus aktiviert werden

##### ■ Im coolen Modus:

Nach 1 Stunde wird die voreingestellte Temperatur um 1 ° C erhöht, nach einer weiteren Stunde wird die voreingestellte Temperatur erneut um 1 ° C erhöht.

### 5.4.3 TIMER EINSTELLUNG (1 Stunde – 24 Stunden) :

Der Timer kann auf zwei Arten betrieben werden:



### 5.4.4. Automatisches Auftauen

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich während des Betriebs am Verdampfer Frost ansammeln. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Auftauen und die **POWER**-LED beginnt zu blinken. Die Abfolge der Abtaungssteuerung ist wie folgt:

- A. Wenn das Gerät im Kühl- oder Trockenbetrieb betrieben wird, erkennt der Umgebungstemperatursensor, dass die Temperatur der Verdampferspule unter  $-1^{\circ}\text{C}$  liegt, nachdem der Kompressor für 10 Minuten den Betrieb eingestellt hat oder die Spulentemperatur bis zu  $7^{\circ}\text{C}$  beträgt Neustart in den kühlen Betriebsmodus.
- B. Wenn das Gerät entweder in der Heiz - oder der Trocknungseinstellung betrieben wird und der Spulentempersensor erkennt, dass die Umgebungstemperatur des Verdampfers unter  $40^{\circ}\text{C}$  liegt, während die Differenztemperatur zwischen Spulentemperatur und Raumtemperatur unter  $19^{\circ}\text{C}$  liegt (nachdem der Kompressor 20 Minuten lang gearbeitet hat), dann beginnt das Gerät 5 Minuten lang aufzutauen und die Netzanzeige beginnt zu blinken.

### 5.4.5. Überspannungsschutz

Im Falle eines Stromausfalls dauert es zum Schutz des Kompressors 3 Minuten, bis der Kompressor neu startet.

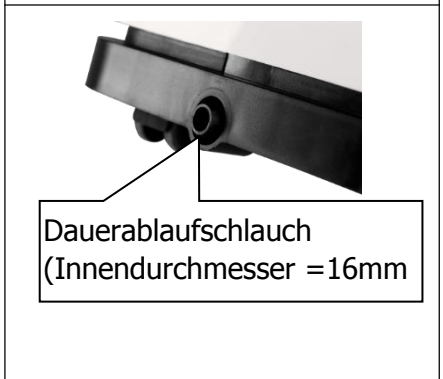
## 5.5 ENTLEERUNG

### Selbstverdampfendes System

Das selbstverdampfende System verwendet das gesammelte Wasser, um die Kondensatorschlangen für eine bessere und effizientere Leistung zu kühlen. Der Abwassertank muss im Kühlbetrieb nur im Heizbetrieb, im Trockenbetrieb und bei hoher Luftfeuchtigkeit entleert werden. Das Kondenswasser verdunstet am Kondensator und wird über den Abluftschlauch abgeführt.

Für Dauerbetrieb oder unbeaufsichtigten Betrieb im Trocken- und Heizbetrieb schließen Sie bitte den beiliegenden Ablaufschlauch an das Gerät an. Kondenswasser kann automatisch in einen Eimer fließen oder durch Schwerkraft abfließen.

- Schalten Sie das Gerät vor dem Betrieb aus.
- Entfernen Sie den Stopfen der Wasseraustrittsöffnung und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.
- Schließen Sie den Ablaufschlauch sicher und ordnungsgemäß an und vergewissern Sie sich, dass er nicht geknickt und frei von Hindernissen ist.
- Stellen Sie den Schlauchauslass über einen Abfluss oder einen Eimer und stellen Sie sicher, dass das Wasser ungehindert aus dem Gerät austreten kann.
- Tauchen Sie das Schlauchende nicht in Wasser. Andernfalls kann es zu einer Luftsperr im Schlauch kommen.



#### To avoid water spillage:

- Wenn der Unterdruck des Kondensatablassbehälters zu groß ist, kippen Sie den Abflussschlauch nach unten in Richtung Boden. Es ist angebracht, dass der Neigungsgrad 20 Grad überschreitet.
- Richten Sie den Schlauch gerade aus, damit er sich nicht verheddert.

## 6. REINIGUNG UND PFLEGE

### 6.1. REINIGUNG DES LUFTFILTERS (alles zwei wochen)

Staub sammelt sich auf dem Filter und begrenzt den Luftstrom. Der eingeschränkte Luftstrom verringert die Effizienz des Systems und kann zu Schäden am Gerät führen, wenn es blockiert wird.

Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Der Luftfilter ist zur einfachen Reinigung abnehmbar. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da sonst der Verdampfer verschmutzt werden kann.

1. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen.
2. Entfernen Sie das Filtergewebe vom Gerät.
3. Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub vom Filter abzusaugen.
4. Drehen Sie den Filter um und spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser aus. Lassen Sie das Wasser in entgegengesetzter Luftströmungsrichtung durch den Filter laufen. Legen Sie den Filter beiseite und lassen Sie ihn vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder einbauen.

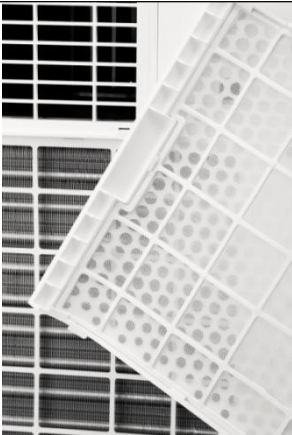


Bild 1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die beiden Luftfilter.

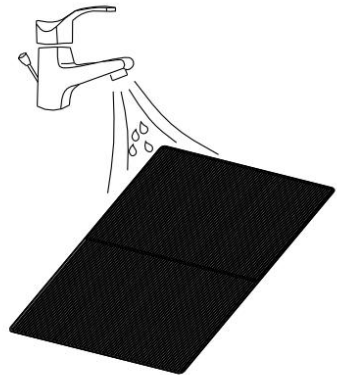


Bild 2. Spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser.

#### **Warnung!!!**

**Berühren Sie die Verdampferoberfläche nicht mit bloßen Händen, da dies zu Verletzungen Ihrer Finger führen kann.**

## **6.2. REINIGUNG DES KÄLTEMITTELS**

### **Generelle Massnahmen:**

1. Gas / Dampf ist schwerer als Luft. Es kann sich daher auf engstem Raum ansammeln, insbesondere auf oder unter der Erde.
2. Beseitigen Sie jede mögliche Zündquelle.
3. Verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA).
4. Unnötiges Personal evakuieren und den Bereich isolieren sowie lüften.
5. Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. Dämpfe oder Gas nicht einatmen.
6. Eindringen in Kanalisation und öffentliche Gewässer verhindern.
7. Stoppen Sie die Quelle der Freigabe, falls dies ohne Gefahr möglich ist. Erwägen Sie die Verwendung von Sprühwasser, um die Dämpfe zu zerstreuen.
8. Isolieren Sie den Bereich, bis sich das Gas verteilt hat. Vor dem Betreten den Gas- und Lüftungsbereich lüften. Bei Verschütten zuständige Behörden kontaktieren.



## 7. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Ursache	Behebung	
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Stromanschluss sicher.	Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose.	
	Prüfen Sie, ob die Wasserstandsanzeige leuchtet	Leeren Sie die Auffangwanne, indem Sie den Gummistopfen entfernen.	
	Überprüfen Sie die Raumtemperatur.	Der Betriebstemperaturbereich beträgt 5-35 °C.	
Das Gerät arbeitet nur mit reduzierter Kapazität.	Prüfen Sie den Luftfilter auf Verschmutzung.	Reinigen Sie den Luftfilter nach Bedarf.	
	Überprüfen Sie, ob der Luftkanal verstopft ist.	Um das Hindernis zu beseitigen.	
	Prüfen Sie, ob die Zimmertür oder das Fenster geöffnet ist.	Halten Sie die Tür und die Fenster geschlossen.	
	Prüfen Sie, ob die gewünschte Betriebsart ausgewählt und die Temperatur richtig eingestellt ist.	Stellen Sie den Modus und die Temperatur auf den richtigen Sollwert gemäß der Bedienungsanleitung ein. (siehe Seite 16)	
	Der Abgasschlauch ist gelöst.	Stellen Sie sicher, dass der Abgasschlauch fest angeschlossen ist.	
Wasserleck	Überlauf beim Bewegen des Geräts.	Leeren Sie den Wassertank vor dem Transport.	
	Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch geknickt oder verbogen ist.	Richten Sie den Schlauch gerade aus, um das Vorhandensein einer Falle zu vermeiden.	
Übermäßiger Geräuschpegel	Prüfen Sie, ob das Gerät sicher positioniert ist.	Stellen Sie das Gerät auf einen waagerechten und festen Untergrund.	
	Prüfen Sie, ob lose, vibrierende Teile vorhanden sind.	Teile sichern und festziehen.	
	Prüfen Sie, ob das Geräusch nach fließendem Wasser klingt.	Geräusche entstehen durch fließendes Kältemittel. Das ist normal.	
Error Codes	E0	Geräusche entstehen durch fließendes Kältemittel. Das ist normal. Kommunikationsfehler zwischen Hauptplatine und Anzeigeplatine.	
	E1	Ausfall des Umgebungstemperatursensors	Überprüfen Sie die Verbindung oder tauschen Sie sie aus. Reinigen oder ersetzen Sie den Temperatursensor.
	E2	Spulentemperatursensor defekt.	Überprüfen Sie die Verbindung oder tauschen Sie sie aus. Reinigen oder ersetzen Sie den Temperatursensor.
	Ft	Kondenswasser zu hoch.	Leeren Sie den Wassertank, indem Sie den Gummistopfen entfernen.

## 8. AUSSERBETRIEBNAHME

### 8.1 LAGERUNG

Langzeitlagerung - Wenn Sie das Gerät längere Zeit (mehr als einige Wochen) nicht benutzen, ist es am besten, das Gerät zu reinigen und vollständig zu trocknen. Bitte lagern Sie das Gerät gemäß den folgenden Schritten:

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie den Abluftschlauch und den Fensteradapter und lagern Sie sie zusammen mit dem Gerät.
2. Lassen Sie anschließend das restliche Wasser aus dem Gerät ab.
3. Reinigen Sie den Filter und lassen Sie ihn in einem schattigen Bereich vollständig trocknen.
4. Schließen Sie das Netzkabel am Wassertank an.
5. Setzen Sie den Filter wieder an seiner ursprünglichen Position ein.
6. Bitte beachten Sie, dass das Gerät bei der Lagerung aufrecht stehen muss.
7. Bitte lagern Sie die Maschine an einem belüfteten, trockenen, nicht korrodierenden und sicheren Ort in Innenräumen.

#### **ACHTUNG:**

Der Verdampfer in der Maschine muss vor dem Verpacken vollständig getrocknet werden, um Schäden an Bauteilen und das Auftreten von Schimmelpilzen zu vermeiden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und legen Sie das Gerät tagelang an einen trockenen, offenen Ort, um es auszutrocknen. Eine andere Möglichkeit, das Gerät zu trocknen, besteht darin, den Feuchtigkeitspunkt um mehr als 5% höher als die tatsächliche Umgebungsfeuchtigkeit einzustellen, damit der Ventilator den Verdampfer einige Stunden lang trocknen muss.

### 8.2 ENTSORGUNG



**WARNUNG!!!** Das Ablassen von Kältemittel in die Atmosphäre ist strengstens untersagt!

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie getrennt. Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten in Deponien oder Deponien können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und so Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden nachhaltig schädigen.



**DE**

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte  
an unser Kundendienstzentrum.

Unsere Kontaktdaten stehen unten:



0049-0(40)-88307530



service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURE:

MH Handel GmbH  
Wendenstraße 309  
D-20537 Hamburg  
Germany

IN CHINA HERGESTELLT